



Consejo de Seguridad

Distr. general
28 de noviembre de 2011
Español
Original: inglés

Primer informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 2001 (2011)

I. Introducción

1. En el párrafo 6 de su resolución 2001 (2011), el Consejo de Seguridad solicitó al Secretario General que lo informara cada cuatro meses sobre los progresos realizados en el cumplimiento de todas las responsabilidades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI). Este informe es el primero que se presenta en atención a esa resolución.

2. En el informe se proporciona información actualizada sobre las actividades de las Naciones Unidas en el Iraq desde mi tercer informe presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1931 (2010) (S/2011/435), de fecha 7 de julio de 2011. Abarca los principales acontecimientos políticos y los acontecimientos regionales e internacionales relacionados con el Iraq, así como cuestiones operacionales y de seguridad.

II. Resumen de los principales acontecimientos políticos relacionados con el Iraq

A. Acontecimientos políticos

3. Desde julio de 2011, los bloques políticos han continuado celebrando negociaciones, si bien sin llegar a una conclusión, sobre varias cuestiones políticas pendientes, incluido el nombramiento de las personas que encabezarían los tres ministerios relacionados con la seguridad, a saber el Ministro de Defensa, el Ministro del Interior y el Ministro de Seguridad Nacional (aunque Sadoun Al-Dulaimi fue nombrado Ministro de Defensa interino el 16 de agosto). Continuaron también las conversaciones sobre el establecimiento del propuesto Consejo Nacional de Políticas Estratégicas, previsto como parte del acuerdo concertado en Erbil en noviembre de 2010 que dio lugar a la formación del Gobierno actual. Funcionarios del Gobierno del Iraq y del Gobierno Regional del Kurdistan iniciaron negociaciones sobre las cuestiones pendientes, inclusive el proyecto de ley sobre el petróleo y el gas y la aplicación de las medidas acordadas durante el proceso de formación del Gobierno.



4. El 30 de julio, el Consejo de Representantes aprobó la propuesta del Primer Ministro Nouri al-Maliki de reducir la composición del Consejo de Ministros en 12 ministros de Estado. El Primer Ministro había propuesto esta medida en respuesta a los reclamos hechos durante manifestaciones públicas en favor de la reforma y la mejora de la prestación de servicios. En la próxima etapa, se espera que el Primer Ministro proponga la fusión de los ministerios con funciones análogas. Mientras tanto, en el período que abarca el informe, en diversas ciudades se produjeron varias manifestaciones más pequeñas en favor del empleo, la mejora de la prestación de servicios y la eliminación de la supuesta corrupción.

5. El 2 de agosto, el Presidente Jalal Talabani acogió una reunión de los dirigentes de los bloques políticos para examinar las cuestiones relativas a la aplicación del acuerdo de Erbil. Como parte del acuerdo, los dirigentes solicitaron a la Presidencia que presentara al Consejo de Representantes un proyecto de ley sobre el establecimiento del Consejo Nacional de Políticas Estratégicas. El proyecto de ley se presentó y el Consejo de Representantes efectuó la primera lectura del texto el 11 de agosto, aunque todavía no se ha promulgado debido a que los bloques políticos no han llegado a un consenso respecto de la composición y el mandato del Consejo Nacional.

6. El 7 de agosto, el Ministro de Electricidad, Raad Al-Shalal, dimitió a raíz de supuestas irregularidades en su Ministerio en relación con contratistas extranjeros. El 10 de octubre, el Consejo de Representantes respaldó el nombramiento por el Primer Ministro de Abdul Karim Aftan al-Jumaili como nuevo Ministro de Electricidad.

7. Las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq prosiguieron su retirada programada del país con miras a completarla antes del 31 de diciembre de 2011, de conformidad con el acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas. En una reunión celebrada el 2 de agosto con los auspicios del Presidente Talabani, los dirigentes de los bloques políticos convinieron en solicitar al Gobierno que iniciara negociaciones con los Estados Unidos de América sobre la posible presencia de instructores militares estadounidenses después de que acabara el año. Las negociaciones que se llevaron a cabo a continuación entre los Gobiernos de los Estados Unidos y el Iraq sobre la composición, el mandato y la inmunidad de dichos instructores militares no tuvieron éxito. El 21 de octubre, el Presidente Barack Obama anunció que todas las tropas de los Estados Unidos estacionadas en el Iraq en virtud del acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas se retirarían del Iraq antes del final del año, como se había previsto.

8. Después de la retirada de las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq de la provincia de Diyala, el 15 de agosto, se desplegó en la zona una brigada adicional de fuerzas peshmergas kurdas. La llegada de esas fuerzas, que normalmente se realiza bajo la supervisión conjunta de las fuerzas de seguridad iraquíes, las tropas kurdas y las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq, causó algunas tensiones. A los pocos días, un grupo de trabajo superior del mecanismo de seguridad combinado, integrado por representantes del Gobierno del Iraq, el Gobierno Regional del Kurdistan y las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq, examinó la cuestión y trabajó con miras a estabilizar la situación. Quedan por definirse los arreglos para reemplazar al mecanismo de seguridad combinado en los territorios en litigio después de que finalice la retirada del Iraq de las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq.

9. El 11 de octubre, el Primer Ministro Maliki solicitó a las autoridades locales en el distrito de Khanaqin que retirara la bandera del Gobierno Regional del Kurdistan de sus edificios administrativos. El Administrador del Distrito se negó a retirar la bandera señalando que esta había estado ahí desde la caída del régimen anterior en 2003. El Gobierno Regional del Kurdistan respaldó la posición del Administrador del Distrito y se organizaron varias manifestaciones contra la solicitud del Primer Ministro. Muchos residentes de Khanaqin enarbolaron la bandera de la región del Kurdistan en sus viviendas. Esta cuestión aun no se ha resuelto.

10. Del 4 al 7 de octubre, una delegación que representaba al Gobierno Regional del Kurdistan visitó Bagdad para examinar las cuestiones pendientes con el Gobierno del Iraq. Entre otras cuestiones, examinaron el proyecto de ley sobre el petróleo y el gas que el Gobierno había presentado al Consejo de Representantes el 28 de agosto. Todavía hay diferencias respecto de las disposiciones del proyecto de ley relativas a la estructura del propuesto consejo federal del petróleo y el gas y sus facultades en relación con el sector del petróleo y el gas. Después de la visita de la delegación, funcionarios del Gobierno Regional del Kurdistan señalaron que para diciembre de 2011 se presentaría al Consejo de Representantes un nuevo proyecto aceptable para ambas partes. Entre otras cuestiones examinadas, figuran la aplicación del artículo 140 de la Constitución, el presupuesto de las fuerzas peshmergas kurdas y la aplicación del acuerdo de Erbil. Como resultado de las deliberaciones, se acordó constituir comités conjuntos para examinar las cuestiones pendientes entre las dos partes.

11. En la región del Kurdistan, desde el 11 de julio las partes del régimen y de la oposición suspendieron sus negociaciones sobre las reformas, principalmente debido a los reclamos de las partes de la oposición (Goran, la Unión Islámica Kurda y el Grupo Islámico Kurdo) para crear un entorno propicio al diálogo antes de entablar las negociaciones en sí. Como ocurrió en el período anterior, se produjeron nuevas manifestaciones públicas en la región Kurda en las que se pedía que se llevaran a cabo reformas de la gobernanza. A fin de abordar estas preocupaciones y reanudar el diálogo, el 27 de agosto, el Presidente del Gobierno Regional del Kurdistan, Massoud Barzani, emitió cuatro decretos a fin de liberar fondos para los partidos políticos que prevén participar en las próximas elecciones provinciales y autorizar el establecimiento de un comité ministerial para investigar los casos contra los responsables de los actos de violencia cometidos durante las recientes protestas.

12. El 27 de octubre, el Consejo Provincial de Salah-al-Din votó a favor de iniciar un proceso a fin de declararse región autónoma. La medida, que respondía a la detención de presuntos miembros del antiguo partido Ba'ath en la provincia y en otros lugares del país, fue controvertida. Los dirigentes de algunos bloques políticos rechazaron públicamente la iniciativa, mientras que otros la apoyaron señalando que la solicitud estaba en consonancia con las disposiciones constitucionales relativas a la formación de las regiones. De conformidad con la Constitución del Iraq, una provincia puede solicitar un referéndum para constituir una nueva región o para unirse a una región existente. Tales solicitudes deben ser aprobadas por el Consejo de Ministros antes de organizar una votación. La decisión del Consejo Provincial de Salah-ad-Din dio lugar a nuevos llamamientos para la constitución de regiones en otras provincias, incluidas las de Ninawa, Al-Anbar y Diyala.

13. En Kirkuk, las partes continuaron colaborando después de que en marzo de 2011 se llegara a un acuerdo de reparto del poder para distribuir los tres cargos más altos de la provincia, incluidos los del Presidente del Consejo Provincial, el Gobernador y el Vicegobernador, entre las comunidades turcomana, kurda y árabe. Sin embargo, continuaron las tensiones políticas entre las tres comunidades principales de la provincia. El 9 de agosto, el Gobernador de Kirkuk anunció el establecimiento de un Centro de Lucha contra el Terrorismo en Kirkuk, y nombró a un candidato turcomano Director General del Centro.

14. El 15 de septiembre, el Frente Turcomano Iraquí anunció el establecimiento de una fuerza de 150 efectivos para proteger a la comunidad turcomana tras los recientes asesinatos de miembros de esa comunidad. Los dirigentes de las comunidades kurdas y árabes locales expresaron su oposición al establecimiento de dicha fuerza. Continúan las deliberaciones para resolver este asunto.

B. Acontecimientos regionales relacionados con el Iraq

15. En el período que abarca el informe, las conversaciones bilaterales entre el Iraq y Kuwait se mantuvieron en suspenso, principalmente debido a las diferencias respecto de la propuesta de Kuwait de construir el puerto de Mubarak en la isla de Bubiyan. Las dos partes todavía deberán acordar la fecha de la segunda reunión del Comité Ministerial Conjunto para hacer el seguimiento de las cuestiones examinadas durante la primera reunión, celebrada en Kuwait los días 28 y 29 de marzo.

16. El 14 y el 15 de agosto, una delegación del Gobierno del Iraq visitó Kuwait para examinar la construcción del puerto de Mubarak. Tras la visita, la delegación presentó su informe al Consejo de Ministros del Iraq, que todavía no ha adoptado una posición definitiva al respecto. Entretanto, varios parlamentarios iraquíes hicieron declaraciones por separado exhortando al Gobierno a que pidiera a Kuwait que pusiera fin al proyecto, afirmando que este perjudicaría los intereses económicos y de navegación del Iraq.

17. Seguían sin cumplirse varias obligaciones contraídas por el Iraq en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas en relación con Kuwait. Estas incluyen la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas al proyecto de mantenimiento de las fronteras entre el Iraq y Kuwait y el pago de indemnizaciones a ciudadanos particulares iraquíes de conformidad con la resolución 899 (1994) del Consejo. Durante el período que abarca el informe, mi Representante Especial para el Iraq, Martin Kobler, celebró consultas con funcionarios gubernamentales del Iraq y de Kuwait con miras a seguir avanzando en todos esos frentes. Además, mi Coordinador de Alto Nivel del cumplimiento por el Iraq de la obligación de repatriar o devolver a todos los nacionales de Kuwait de terceros países o sus restos mortales, así como de restituir todos los bienes kuwaitíes, incluidos los archivos, incautados por el Iraq, Gennady Tarasov, sigue empeñado en cumplir su mandato.

18. El 12 de septiembre, el Primer Ministro de Jordania, Marouf Bakhit, visitó la región del Kurdistán e inauguró oficialmente el Consulado de Jordania en Erbil.

19. Del 30 de septiembre al 2 de octubre, el Presidente del Parlamento, Usama al-Nujaifi, visitó Teherán, donde se reunió con funcionarios iraníes, incluido el

Presidente Mahmoud Ahmadinejad y la contraparte iraní del Sr. al Nujaiifi, Sr. Ali Larijani, para examinar la cuestión de la cooperación bilateral e intercambiar sus puntos de vista sobre los acontecimientos en la región.

20. El 19 de octubre, terroristas del Partido de Trabajadores del Kurdistan, lanzaron un ataque desde territorio iraquí contra la provincia de Hakkari en la región sudoriental de Turquía, causando la muerte de 24 soldados turcos. En respuesta, Turquía lanzó ataques terrestres y aéreos contra objetivos del Partido de Trabajadores del Kurdistan en la región septentrional del Iraq. Después de ese incidente, el Presidente Barzani, del Gobierno Regional del Kurdistan, habló con el Presidente turco, Abdullah Gül, y el Primer Ministro, Recep Tayyip Erdoğan. Expresó sus condolencias a las familias de las víctimas y condenó los ataques perpetrados por el Partido de Trabajadores del Kurdistan. El Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Hoshyar Zebari, también examinó la situación con el Ministro de Relaciones Exteriores de Turquía, Ahmet Davutoğlu.

21. Los días 30 y 31 de octubre, el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán, Aliakbar Salehi, visitó Bagdad para reunirse con funcionarios iraquíes y examinar nuevos medios de fortalecer las relaciones bilaterales en los ámbitos del comercio, la economía y la seguridad de las fronteras entre ambos países. Se destacó la importancia de la estabilidad y la seguridad del Iraq para la región.

22. El 14 de noviembre, en el marco de las deliberaciones de la Liga de los Estados Árabes sobre la República Árabe Siria, el Ministro de Relaciones Exteriores Zebari habló de la necesidad de poner fin de inmediato a la matanza, la violencia y los enfrentamientos armados en las ciudades de Siria y de entablar un diálogo nacional auténtico entre el Gobierno de la República Árabe Siria y la oposición bajo los auspicios de la Liga de los Estados Árabes. El Iraq se abstuvo en la votación para suspender la participación de la República Árabe Siria en la Liga de los Estados Árabes.

C. Acontecimientos internacionales

23. En septiembre, el Presidente Talabani encabezó la delegación iraquí a la Asamblea General, ante la cual pronunció un discurso el 24 de septiembre. Señaló que el Iraq estaba esforzándose por construir un Estado democrático fundado en la paz y el estado de derecho, en el que las comunidades pudieran vivir en armonía, independientemente de la secta, el grupo étnico o la facción a la que pertenecieran. Afirmó luego que las fuerzas de seguridad iraquíes habían demostrado que serían capaces de velar por la seguridad y luchar contra el terrorismo después de que las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq se retiraran del país al final del año. El Presidente Talabani alentó además a la comunidad internacional a procurar oportunidades de inversión en el Iraq en las esferas del petróleo, el gas natural y la infraestructura.

II. Actividades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq

A. Actividades políticas

24. El 8 de octubre, mi Representante Especial para el Iraq, Sr. Kobler, asumió sus funciones en Bagdad. A su llegada, inició consultas con funcionarios y dirigentes iraquíes sobre el cumplimiento del mandato de la UNAMI. Se reunió con el Presidente Talabani, el Primer Ministro Al-Maliki, el Presidente del Parlamento, Al-Nujaifi, el Viceprimer Ministro, el Ministro de Relaciones Exteriores Zebari y otros ministros del Gobierno y dirigentes de los bloques políticos. Los dirigentes y funcionarios iraquíes reiteraron su apoyo a la UNAMI y a la labor de mi Representante Especial.

25. Los días 22 y 23 de octubre, mi Representante Especial visitó Erbil para reunirse con funcionarios de la región. Durante su visita, se reunió con el Presidente del Gobierno Regional del Kurdistan Barzani, el Primer Ministro Barham Saleh, el Ministro del Interior Kerim Sinjari y otros funcionarios. Ellos lo informaron de las recientes conversaciones entre los funcionarios del Gobierno Regional del Kurdistan y el Gobierno federal, en particular de las cuestiones pendientes relativas al Acuerdo de Erbil.

26. Durante sus consultas con interlocutores clave, mi Representante Especial estudió la posibilidad de reanudar el trabajo del mecanismo consultivo permanente, que es un foro que reúne a agentes clave, incluidos representantes del Gobierno del Iraq, el Gobierno Regional del Kurdistan y el bloque Iraqiya, para examinar cuestiones de interés mutuo. Las deliberaciones se han centrado anteriormente en la celebración de elecciones al consejo provincial en Kirkuk, el reparto del poder en Ninawa, el censo y el futuro del mecanismo de seguridad combinado.

27. Los días 29 y 30 de octubre, mi Representante Especial visitó Kirkuk para reunirse con altos funcionarios locales. Se reunió con el Gobernador, Najmeldin Karim, el Vicegobernador, Rakan al-Juburi, y el Presidente del Consejo Provincial, Hasan Turan. Los funcionarios informaron al Representante Especial de los últimos acontecimientos relativos a la situación en Kirkuk y de las principales cuestiones y tareas pendientes que era necesario abordar, incluidas las perspectivas de celebrar elecciones para el consejo provincial. En Kirkuk, el Representante Especial se reunió también con representantes de la comunidad cristiana para examinar los problemas que enfrentaban en la provincia. El 31 de octubre, también visitó la provincia de Al-Basrah para reunirse con funcionarios locales, incluidos el Gobernador y el Presidente del Consejo Provincial.

28. Durante el período que abarca el informe, la oficina de enlace de la UNAMI en Teherán continuó estudiando las posibles esferas de cooperación entre el Iraq y la República Islámica del Irán. Se prestó especial atención a crear una función de facilitación en colaboración con los equipos de las Naciones Unidas en ambos países para abordar cuestiones tales como las tormentas de arena, la ordenación de las marismas, las cuestiones relativas a las aguas transfronterizas y la cooperación para el desminado de las fronteras y la lucha contra las drogas.

29. El 26 de septiembre la UNAMI, junto con el Comité de Derechos Humanos del Consejo de Representantes, y con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas

para el Desarrollo (PNUD), organizó una mesa redonda sobre el “Marco jurídico para la protección de los derechos de las comunidades y los componentes étnicos y religiosos en el Iraq”. La mesa redonda, que se basó en las actividades realizadas anteriormente por la UNAMI, permitió que un grupo diverso de participantes examinara la formulación tan esperada de un marco legislativo para la protección de los derechos de las minorías, como se establece en el artículo 125 de la Constitución.

30. En Kirkuk y en otros territorios internos en litigio en el Iraq, la UNAMI continuó facilitando medidas de fomento de la confianza. Durante el período que abarca el informe, el Comité para los detenidos y las personas desaparecidas del Consejo Provincial de Kirkuk, que incluye a miembros de las comunidades árabe, turcomana y kurda, reanudó su labor. En agosto, el Comité se reunió con las fuerzas de seguridad kurdas para examinar la cuestión de los detenidos. El Comité acordó centrarse en la revisión de la lista de detenidos y personas desaparecidas y presentarla a la parte kurda. En el proceso, la UNAMI facilitó contactos entre las partes.

B. Actividades de asistencia electoral

31. El 28 de julio, el Consejo de Representantes rechazó una moción de censura contra la Junta de Comisionados de la Alta Comisión Electoral Independiente en relación con supuestas irregularidades financieras y administrativas por 94 votos de los 245 miembros presentes. El 14 de agosto, el Tribunal Supremo Federal declaró ilícita la separación temprana de un comisionado por parte del Consejo de Representantes y ordenó su restitución.

32. El 7 de agosto, mi antiguo Representante Especial para el Iraq, Ad Melkert, alentó al Portavoz del Consejo de Representantes a que iniciara el proceso para el nombramiento de la próxima Junta de Comisionados de la Alta Comisión Electoral Independiente, antes de que venciera el mandato de la actual Junta en abril de 2012. El 6 de octubre, el Consejo de Representantes estableció una comisión parlamentaria de candidaturas y se invitó a la UNAMI a participar en ella en calidad de observador.

33. Durante las consultas con los jefes de todos los bloques políticos parlamentarios y miembros de la comisión de candidaturas, la UNAMI expresó que estaba dispuesta a apoyar el proceso, al tiempo que subrayó la necesidad de que el proceso fuera creíble y transparente. La UNAMI también alentó a la actual Junta de Comisionados a prepararse para un proceso de transición sin tropiezos, en particular elaborando su informe final al Consejo de Representantes, archivando debidamente los documentos y realizando un inventario exhaustivo de sus activos.

34. La UNAMI continúa prestando apoyo a la Alta Comisión Electoral Independiente para que se mantenga preparada para organizar las próximas elecciones. Las elecciones al Consejo Provincial en las tres provincias de la región del Kurdistan se aplazaron indefinidamente en septiembre de 2011 debido a demoras en la aplicación de las enmiendas a las leyes electorales pertinentes y la publicación del presupuesto electoral. El 1 de noviembre, el Gobierno Regional del Kurdistan aprobó enmiendas a la ley sobre las elecciones a los consejos provinciales, de conformidad con las cuales la fecha de los comicios se anunciaría después de consultar con la Comisión. A este respecto, la Comisión ha establecido que se

requiere un período de 180 días después de la aprobación del marco jurídico y la transferencia del presupuesto operacional. Hasta la fecha, solo el 10% del presupuesto operacional estimado en 30 millones de dólares se ha puesto a disposición de la Comisión.

35. Durante el período que abarca el informe, el equipo electoral integrado de las Naciones Unidas, que comprende a la UNAMI, el PNUD, la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), siguió prestando asistencia para la creación de capacidad a la Comisión, inclusive impartiendo capacitación al personal electoral sobre gestión avanzada de proyectos, logística electoral y adquisiciones, desarrollo de programas informáticos, preparación de materiales de divulgación pública, y acceso a las políticas de información.

C. Preparativos técnicos para el censo

36. La celebración del censo nacional se ha aplazado, en gran parte debido a la necesidad de resolver las cuestiones políticas conexas. Los intentos del Gobierno iraquí de resolver los desacuerdos todavía existentes mediante tres comités a nivel provincial en los territorios en litigio aún no han logrado un consenso debido a diferencias respecto de la jurisdicción, la cuestión de la inclusión del origen étnico en el cuestionario y los criterios para la recopilación de datos.

37. El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) continuó su programa de creación de capacidad en apoyo de los preparativos del Iraq para el censo nacional. Un consejo consultivo técnico internacional, copresidido por el Ministro de Planificación y el Director de la División de Estadística de las Naciones Unidas, ha respaldado los preparativos, planes e instrumentos del censo. El Gobierno del Iraq ha asignado 150 millones de dólares para la realización del censo. El UNFPA recibió 7 millones, de los cuales se han gastado 5,5 millones para prestar apoyo a la iniciativa por medio del Fondo Fiduciario para el Iraq.

D. Desarrollo y asistencia humanitaria

38. En colaboración con el Gobierno del Iraq, el equipo de las Naciones Unidas en el país continúa aplicando el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) para el período 2011-2014. Continúan las conversaciones con el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistan sobre la cofinanciación de los programas y actividades de las Naciones Unidas con cargo al presupuesto para 2012. Por primera vez, el Gobierno ha empezado a asignar fondos, por la suma de 250 millones de dólares con cargo al presupuesto federal para la participación en la financiación de proyectos, que han de gastarse en asociación con la comunidad internacional, incluidos proyectos ejecutados en cooperación con organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas que operan en el Iraq.

39. El equipo de las Naciones Unidas en el país continúa prestando apoyo al Gobierno del Iraq en su empeño por evaluar los avances del país en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, lo que incluye prestar apoyo en materia de fomento de la capacidad al Gobierno para llevar a cabo el Estudio de la red de conocimientos del Iraq, que proporcionará datos, actualizados por primera vez desde 2007, sobre varios indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y otros

datos fundamentales sobre el acceso a los servicios básicos, la fuerza de trabajo, la seguridad alimentaria y la gobernanza.

40. Mediante el Programa interinstitucional para la modernización del sector público en el Iraq, dirigido por el PNUD, se han finalizado modelos de prestación de servicios y estudios de costos para varias esferas del sector público, incluidas las de salud, educación, y agua y saneamiento. Estas actividades promueven la modernización de los procedimientos administrativos y sistemas de gestión y forman parte de la visión del Gobierno y la hoja de ruta para la reforma del sector público en el Iraq, que ha de finalizar en los próximos meses. El programa sobre gestión financiera pública, que está dirigido por el PNUD, sigue prestando asistencia al Gobierno Regional del Kurdistan a fin de fortalecer sus capacidades para ejecutar su presupuesto.

41. El 24 de octubre, durante un discurso pronunciado ante el Presidente en funciones de la Comisión de Integridad del Iraq, Magistrado Ala'a Saadi, el Primer Ministro Al-Maliki reiteró la determinación de su Gobierno de combatir la corrupción y apoyar la labor de la Comisión en este ámbito.

42. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura sigue prestando apoyo a la reforma del sector agrícola del Iraq, en particular a tres provincias, en la planificación y ejecución del presupuesto, así como asistencia técnica a los agricultores mediante la creación de un centro de información agrícola, que podría reproducirse en otras provincias.

43. En octubre, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) llegó a un acuerdo con el Ministerio de Comercio sobre la presentación de un presupuesto para proporcionar raciones de alimentos a 10 millones de iraquíes y fortalecer la capacidad del sistema público de distribución en materia de gestión de la cadena de suministro. El PMA también está prestando asistencia alimentaria a 550.000 escolares de enseñanza primaria en zonas vulnerables del país y fortaleciendo la capacidad del Ministerio de Educación para aplicar un proyecto nacional de alimentación escolar con miras a aumentar la matriculación, la asistencia y el aprendizaje en la enseñanza primaria.

44. En el sector de la salud, las Naciones Unidas prestaron un apoyo decisivo al Ministerio de Salud para adquirir vacunas de alta calidad y suministros médicos por un valor de hasta 1.000 millones por año. La iniciativa, dirigida por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), proporcionará medicamentos y suministros de salud al sistema de salud del Iraq, con lo que mejorará considerablemente la calidad de los servicios de atención de la salud que se prestan a 15 millones de niños del país. Con el apoyo de las Naciones Unidas, el Ministerio de Salud y otros ministerios terminaron de formular la primera estrategia nacional de nutrición con miras a garantizar una nutrición adecuada para todos los niños en el Iraq.

45. La Organización Mundial de la Salud (OMS) está prestando apoyo al Ministerio de Salud y el Ministerio de Educación Superior mediante la iniciativa "Recursos humanos para la salud". A fin de hacer frente al problema que representa la escasez de enfermeras y parteras, la OMS organizó una reunión nacional de consulta, que tuvo lugar los días 25 y 26 de septiembre y del 3 al 5 de octubre, con el fin de examinar el proyecto de estrategia nacional de enfermería y obstetricia.

46. Como parte de una iniciativa encaminada a reducir la incidencia de las infecciones hospitalarias, el 12 de octubre la OMS suministró al Ministerio de Salud prendas de protección antiséptica para pacientes y médicos de los hospitales más importantes del país. También en octubre, la OMS pudo asegurar aproximadamente 1 millón de dólares del Ministerio de Salud para medicamentos de segunda línea para pacientes con tuberculosis con resistencia a múltiples fármacos.

47. El 22 de septiembre, el Gobierno y el UNICEF emprendieron el primer estudio sobre la situación del medio ambiente realizado en el Iraq desde 2005. El estudio destaca el hecho de que las personas que viven en las zonas rurales tienen mucho menos acceso a los servicios de agua y saneamiento que las personas de las zonas urbanas. El estudio fue publicado como parte de una colaboración más amplia entre el UNICEF, el Gobierno y la Unión Europea para fortalecer la capacidad del Iraq en los sectores del agua y el saneamiento.

48. A fin de promover la aplicación de la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad sobre la mujer y la paz y la seguridad, la UNAMI y los organismos, fondos y programas competentes de las Naciones Unidas celebrarán reuniones preparatorias del 24 al 27 de noviembre con la participación del Ministerio Estatal de Asuntos de la Mujer, el Parlamento, los consejos provinciales, la Alta Comisión del Iraq para la Mujer, organizaciones de la sociedad civil y grupos de jóvenes. Las reuniones culminarán el 27 de noviembre en un debate de mesa redonda con ocasión de la Jornada mundial de puertas abiertas, en el que se expondrán los logros y obstáculos y se llegará a un acuerdo sobre el camino a seguir.

49. La UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país están prestando apoyo al Gobierno del Iraq para formular una estrategia amplia contra la violencia de género. El UNFPA, ONU-Mujeres, la OMS y la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (ACNUDH) están aplicando en forma conjunta un proyecto para promover el fortalecimiento de los derechos de las mujeres en el Iraq mediante la elaboración de un marco normativo nacional para combatir la violencia contra la mujer, que incluirá mecanismos de vigilancia específicos.

50. El 26 de agosto, después de la conferencia nacional sobre la revitalización de las marismas iraquíes, celebrada en Al-Basrah los días 6 y 7 de junio, el Grupo de Tareas de las Naciones Unidas para la Ordenación Integrada del Agua para el Iraq publicó un informe titulado “Gestión del cambio en las marismas: tarea fundamental del Iraq”. En el informe se hace hincapié en la necesidad de restablecer las marismas como una prioridad fundamental del medio ambiente y el desarrollo, y se insta a desarrollar una visión nacional para la ordenación y la gobernanza de las marismas como parte de la ordenación global e integrada de los recursos hídricos.

51. La UNAMI y los organismos humanitarios siguen apoyando las medidas de respuesta del Iraq a los desastres naturales y desastres provocados por el hombre. Desde julio, se informó de que los continuos ataques aéreos turcos y los bombardeos iraníes contra presuntos terroristas del Partido de Trabajadores del Kurdistan y del Partido por una Vida Libre del Kurdistan a lo largo de las zonas fronterizas septentrionales de la región del Kurdistan en el Iraq habían afectado a las comunidades locales, causando el desplazamiento de civiles. Unas 800 familias han sido desplazadas, de las cuales 175 se han instalado en tres campamentos provisionales. Varios organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales, así como organizaciones humanitarias nacionales, han prestado asistencia a las autoridades locales de las tres provincias de la región del Kurdistan.

para proporcionar alimentos, artículos no alimentarios y artículos para dar cobijo a las poblaciones afectadas.

52. En estrecha coordinación con el Gobierno y en cooperación con las organizaciones no gubernamentales, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) está prestando apoyo a los desplazados internos. Del 1 enero al 31 de agosto, 26.590 desplazados internos y familias de refugiados regresaron a sus lugares de origen o se reasentaron en otros lugares en el Iraq. Sin embargo, a pesar de la corriente constante de repatriados, alrededor de 1,2 millones de iraquíes aún se encuentran desplazados. El ACNUR y el Programa de Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) siguen prestando apoyo al Gobierno para dar una solución duradera al problema de los desplazados mediante la planificación urbana y la asignación de tierras. El reciente nombramiento de un coordinador del Comité Nacional Superior para Asuntos de los Desplazados constituye un avance importante que ha permitido al Gobierno del Iraq mejorar su estrategia para hacer frente y poner fin a los desplazamientos en el país. En agosto, unas 5.840 familias de desplazados internos y 2.330 familias de refugiados se registraron ante las autoridades gubernamentales como repatriados permanentes en sus lugares de retorno. Diversos obstáculos han impedido el registro de miles de personas desplazadas, lo que limita su acceso a los servicios, el pago de indemnizaciones y el disfrute de sus derechos.

53. La República Árabe Siria sigue albergando el mayor número de refugiados iraquíes, 112.331 de los cuales han sido registrados por el ACNUR. Mi Representante Especial Adjunta, Christine McNab, que es también la Coordinadora Residente y la Coordinadora Humanitaria, está vigilando la situación para asegurar que las Naciones Unidas estén preparadas para responder a posibles desplazamientos de población a través de la frontera siria. La labor de la Representante Especial Adjunta se está llevando a cabo en el marco del equipo humanitario en el país, junto con el ACNUR, como el organismo rector, y con las contrapartes en la región.

E. Actividades de derechos humanos

54. El 8 de agosto de 2011, la UNAMI y el ACNURDH publicaron un informe sobre la situación de los derechos humanos en el Iraq para 2010. En el informe se examina una serie de cuestiones de derechos humanos, incluidas las repercusiones de la continuación de la violencia contra los civiles, la detención, el estado de derecho y la protección de los derechos de grupos específicos. También se aborda en el informe la situación de los derechos políticos en el país, incluida la libertad de reunión y de expresión. Si bien ha habido mejoras en algunas esferas, se observó que aún quedaban muchos problemas por resolver y que en general la situación de los derechos humanos en el país seguía siendo frágil.

55. Durante el período que se examina continuaron los ataques contra los civiles, los funcionarios públicos y el personal de seguridad. Según algunas estimaciones, en promedio, cada día más de diez iraquíes murieron o resultaron heridos. El 15 de julio se informó de que dos coches bomba causaron por lo menos 8 muertos y 35 heridos en Karbala. El 25 de septiembre, los ataques contra edificios públicos en la provincia de Karbala causaron la muerte a decenas de civiles y lesiones a muchos más.

56. Se siguieron perpetrando ataques contra civiles por la religión que profesaban y por su origen étnico, y contra las minorías. El 16 de julio se informó de que una bomba que estalló en Hindiya había causado la muerte a 6 y lesiones a 31 peregrinos chiítas. El 2 de agosto, un coche bomba estalló frente a una iglesia católica en Kirkuk y produjo lesiones a 1 sacerdote y a 19 personas más. Se encontraron otros dos coches bomba frente a una iglesia evangélica presbiteriana y una iglesia asiria. El 12 de septiembre, un grupo de hombres armados detuvo un autobús en el que viajaban peregrinos chiítas en la provincia de Al-Anbar y mató a todos los 22 hombres que iban a bordo. Se ha informado de una serie de asesinatos de personas de diferentes minorías religiosas y étnicas en Ninawa, Kirkuk y Bagdad.

57. Hubo niños entre las víctimas de la violencia. El 25 de julio, en la provincia de Kirkuk, un coche bomba causó la muerte a siete personas, incluidos dos niños de 10 y 11 años de edad, y lesiones a otros siete niños. El 30 de julio, en la provincia de Salah ad-Din, tres niños murieron en un tiroteo entre las fuerzas de seguridad iraquíes y los insurgentes. El 15 de agosto, un coche bomba que estalló en un mercado en Al-Kut causó la muerte de 60 personas, incluidos 16 niños. Se recibieron informes sobre el secuestro de niños por grupos armados no identificados, por diversos motivos políticos, delictivos y sectarios.

58. Se registró un fuerte aumento de los asesinatos de funcionarios públicos, profesionales y miembros del personal de seguridad. El 30 de septiembre fueron atacados los Directores Generales de los Ministerios de Salud, de Finanzas y del Interior. El Director General del Ministerio de Finanzas sobrevivió, mientras que los otros dos murieron.

59. La UNAMI siguió vigilando las condiciones en los centros de detención en el Iraq, que se caracterizan por el hacinamiento, la falta de higiene, la falta de programas de rehabilitación para los detenidos y la inseguridad. El 19 de septiembre, el Ministerio de Justicia informó de que se había producido un incendio en una cárcel de Baladiyat en la zona este de Bagdad, que causó la muerte a 9 y lesiones a 14 detenidos. Durante una visita de seguimiento, se observó que había 1.300 detenidos en la prisión central de Hilla, en la provincia de Babil, cuando su capacidad oficial era de 300. El 2 de agosto se negó a una delegación del Comité de Derechos Humanos del Consejo de Representantes el acceso a la prisión para investigar informes sobre violaciones de los derechos humanos, porque dicho Comité no había obtenido la autorización previa del Ministerio de Justicia. El 6 de agosto se desató un motín en la prisión, durante el cual por lo menos ocho presos se escaparon y por lo menos tres policías y tres detenidos murieron y ocho resultaron heridos. Se sigue informando acerca de niños detenidos en el mismo lugar que los adultos en algunos centros de detención y de niños detenidos por su presunta participación en grupos insurgentes armados, particularmente en los alrededores de Al-Mawsil.

60. El 22 de agosto se informó de que se habían confirmado 40 sentencias de muerte, en su mayoría contra los presos condenados por delitos relacionados con el terrorismo. Desde 2004, el Iraq ha condenado a muerte a más de 1.180 personas y ha ejecutado a más de 260. Más de 800 personas están esperando la confirmación de sus sentencias de muerte por el Tribunal de Casación, o su condena ha sido confirmada por el Consejo de la Presidencia y están a la espera de ser ejecutadas.

61. El 15 de julio, el Ministro de Justicia, Hassan al-Shummari, anunció la entrega del campamento Cropper, junto con 196 detenidos, al Ministerio de Justicia por las

Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq. La instalación se denomina ahora prisión Kerkh.

62. El hecho de que las mujeres sean víctimas de violencia doméstica y otras formas de violencia sigue siendo motivo de preocupación, sobre todo porque ha habido informes sobre asesinatos por motivos de honor en varias partes del país. Un logro importante en las medidas para combatir la violencia contra las mujeres fue la promulgación por el Gobierno Regional del Kurdistan, en septiembre, de la Ley de protección de la familia, cuyo objetivo es hacer rendir cuentas a los culpables de delitos por motivos de honor y proteger a las víctimas en la región.

63. En colaboración con el PNUD, la UNAMI siguió prestando asistencia técnica para el establecimiento de la tan esperada Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos. Con el apoyo de las Naciones Unidas, el Comité de Expertos nombrado por el Consejo de Representantes para elegir a los comisionados empezó la preselección de candidatos. La UNAMI y el PNUD organizaron un taller para el Comité de Expertos, que se celebró en Estambul (Turquía), del 7 al 9 de septiembre, y en el que los representantes de varias comisiones de derechos humanos, incluidas las de Malasia y Sudáfrica, examinaron el proceso de selección de los comisionados de acuerdo con las normas y prácticas aceptadas a nivel internacional.

64. En junio de 2011 se celebró una conferencia de consulta nacional facilitada por la UNAMI y la UNOPS. El Gobierno del Iraq está ultimando un plan de acción nacional sobre derechos humanos. Mediante el plan de acción propuesto, el Gobierno se propone aplicar las recomendaciones formuladas por el Consejo de Derechos Humanos en el marco del examen periódico universal del Iraq realizado en febrero de 2010. En la región del Kurdistan, la UNAMI prestó apoyo y asistencia técnica a una conferencia de consulta regional, celebrada los días 24 y 25 de julio, con la participación de representantes del Gobierno y la sociedad civil para establecer un plan de acción regional sobre derechos humanos.

65. Durante el período que se examina tuvieron lugar varias manifestaciones pacíficas en todo el país. La UNAMI recibió denuncias de actos de violencia e intimidación por parte de las fuerzas de seguridad contra activistas y periodistas, entre ellos casos de miembros de las fuerzas de seguridad vestidos de civil y ambulancias que transportaban a personas detenidas. Por ejemplo, se informó de que un reportero gráfico había sido secuestrado por miembros del personal de seguridad vestidos de civil en una manifestación celebrada en la Plaza Tahrir de Bagdad, el 22 de julio. El reportero dijo que lo habían llevado a un sitio a la orilla de un río, donde fue objeto de una ejecución simulada y luego fue víctima de malos tratos en otro lugar. Un destacado periodista, Hadi Mehdi, fue encontrado muerto en Bagdad el 8 de septiembre, un día antes de la celebración de manifestaciones que había ayudado a organizar.

66. Durante el período que se examina, el Gobierno del Iraq reiteró su compromiso de cerrar el campamento de Ashraf antes del 31 de diciembre de 2011. La UNAMI ha pedido al Gobierno que cumpla sus obligaciones de conformidad con las normas internacionales de derechos humanos, en particular la de proteger a los residentes del campamento contra el uso de la fuerza, la deportación forzada, la expulsión o la repatriación forzada, en contravención del principio de no devolución. Además, las Naciones Unidas siguen abogando por que se atiendan las necesidades humanitarias de los residentes. En ese contexto, el año pasado, un equipo dirigido por la UNAMI e integrado por representantes del ACNUR y del

ACNUDH realizó visitas semanales al campamento para vigilar la situación humanitaria y de los derechos humanos.

67. La UNAMI y el ACNUR están trabajando para encontrar una solución pacífica y duradera que respete la soberanía del Iraq y el derecho internacional. Las Naciones Unidas han solicitado al Gobierno del Iraq que proporcione al ACNUR el tiempo y el espacio neutral necesarios para entrevistar y registrar a los residentes del campamento individualmente, lo que constituye un primer paso indispensable para su reasentamiento. Mi Representante Especial ha estado colaborando con el Asesor de Seguridad Nacional del Iraq, Faleh al-Fayad, en ese sentido. El 15 y el 17 de noviembre, un grupo de trabajo integrado por representantes de las Naciones Unidas y del Gobierno del Iraq se reunió en Bagdad a fin de elaborar un plan operacional para entrevistar y registrar a los residentes. La aprobación por el Gobierno del Iraq sería vital para hacer avanzar ese proceso. También es necesario que los dirigentes del campamento de Ashraf apoyen los esfuerzos de las Naciones Unidas en ese sentido.

68. A fin de encontrar una solución duradera, es esencial que terceros países manifiesten su disposición a recibir residentes de los campamentos para su reasentamiento. Mi Representante Especial, otros altos funcionarios de las Naciones Unidas y yo personalmente hemos estado alentando a los Estados Miembros al respecto. Además, mi Representante Especial y el Subsecretario General de Asuntos Políticos, B. Lynn Pascoe, se reunieron con Jean De Ruyt, asesor en el campamento de Ashraf para la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Catherine Ashton. Además, la UNAMI ha prestado asistencia al personal consular de varias embajadas para que visiten el campamento y verifiquen las afirmaciones de que un pequeño número de residentes tienen documentos que demuestran su pertenencia a terceros países.

F. Cuestiones operacionales, logísticas y de seguridad

69. Durante el período que se examina se registró una disminución general de los incidentes relacionados con la seguridad en el país, en parte debido a una reducción de los ataques contra instalaciones y convoyes de las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq y en parte a la escasa capacidad de presentación de informes de las fuerzas de seguridad del Gobierno anfitrión. A medida que continúa la retirada programada de las Fuerzas de los Estados Unidos, las fuerzas de seguridad iraquíes se están desplegando en todo el país en un intento de controlar zonas que las Fuerzas de los Estados Unidos vigilaban anteriormente. Sin embargo, dado que cuentan con recursos aéreos y terrestres limitados, se les hace difícil mantener la seguridad en todas las zonas del país. Cada mes ocurren entre 500 y 700 incidentes relacionados con la seguridad y los grupos armados de la oposición atacan cada vez más a las fuerzas de seguridad iraquíes y los funcionarios públicos.

70. Los grupos armados de la oposición conservan la capacidad de lanzar ataques coordinados y complejos. El 15 de agosto, durante el mes sagrado del Ramadán, en una serie de bombardeos decenas de personas resultaron muertas y muchas otras sufrieron lesiones en todo el país. Presuntamente, en más de una decena de ciudades ocurrieron 37 ataques coordinados, en los que se utilizaron coches bomba, artefactos explosivos improvisados y atentados suicidas. Los atacantes dirigieron

deliberadamente su ofensiva contra las fuerzas de seguridad y los sitios donde se congregaban los civiles, incluidos los lugares de culto.

71. Dada la interrupción progresiva del apoyo prestado por las Fuerzas de los Estados Unidos a las unidades de seguridad estacionarias y móviles desde julio, las Naciones Unidas en el Iraq están operando en un entorno de seguridad muy diferente, que se está haciendo más autosuficiente y que depende cada vez más del país anfitrión en lo que se refiere al apoyo a la seguridad. La UNAMI ha seguido desarrollando sus capacidades de apoyo logístico para asegurar la autosuficiencia.

72. Actualmente, la UNAMI y el Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas están llevando a cabo operaciones de vuelo integradas en el Iraq. Sin embargo, en este momento la operación de dicho Servicio en el Iraq está financiada solo hasta mayo de 2012, lo que significa que la continuación de los vuelos del Servicio dependerá de la disponibilidad de financiación adicional.

73. Por razones de sinergia y eficiencia, se han adoptado medidas para establecer oficinas de la UNAMI y de la UNAMA en Kuwait en el mismo lugar. De conformidad con las recomendaciones de un equipo de expertos de la Sede de las Naciones Unidas, se ha iniciado un proceso para integrar los arreglos de apoyo existentes para las dos misiones, incluso respecto de la financiación, los recursos humanos, la tecnología de la información y las comunicaciones, y la formación, para los cuales podría haber posibilidades de integración, simplificación y reubicación.

74. Durante el período que se examina, la UNAMI estableció una Dependencia de Asesoramiento Policial. Se contrató a un asesor superior de policía para que coordinara la Dependencia, que está integrada por cuatro asesores de policía adscritos de Estados Miembros. Los asesores se asignaron a centros dentro del Iraq, incluso en Bagdad y Erbil. En octubre, los asesores establecieron canales de enlace con la policía iraquí y el Ministerio del Interior, proporcionando así a la UNAMI mayor capacidad de información y asesoramiento en asuntos policiales y de seguridad.

IV. Observaciones

75. La retirada prevista de las fuerzas militares de los Estados Unidos del Iraq a finales de este año representa un punto de inflexión histórico y otro hito importante en el progreso del Iraq. La población del Iraq debe estar orgullosa de los avances que ha logrado en los últimos ocho años en la construcción de su joven democracia. Entre estos, cabe destacar la redacción de la Constitución y la celebración de dos elecciones nacionales y provinciales. Aunque no se deben subestimar las considerables dificultades que quedan por delante, confío en que el Iraq conseguirá desplegar todo su potencial, con el apoyo de las Naciones Unidas y de toda la comunidad internacional. Las Naciones Unidas seguirán prestando apoyo al Iraq con arreglo al mandato de la UNAMI en las esferas de la facilitación política, la asistencia electoral, los derechos humanos y la reconstrucción y el desarrollo.

76. Desde mi último informe, los dirigentes políticos del Iraq han seguido debatiendo acerca de la aplicación de los acuerdos de participación en el poder concluidos en Erbil hace más de un año, que condujeron a la formación del Gobierno actual. Si bien en aquel momento se realizaron considerables esfuerzos para formar un Gobierno nacional de colaboración, quedan varias cuestiones

pendientes, en particular en cuanto a quién encabezará los principales ministerios de seguridad del país. Insto a los dirigentes políticos del Iraq a que intensifiquen sus esfuerzos y lleguen a un entendimiento para aplicar sus acuerdos anteriores, a fin de que el país pueda avanzar y abordar otros problemas acuciantes.

77. La decisión del Consejo Provincial de Salah-ad-Din de iniciar el proceso de declaración como región autónoma, seguida por llamamientos similares en otras provincias, así como el incidente relacionado con el izamiento de la bandera en Khanaqin, ponen de manifiesto la necesidad de profundizar el entendimiento y la cooperación entre el Gobierno del Iraq, el Gobierno Regional del Kurdistan y los consejos provinciales. Todas las partes interesadas deben colaborar para lograr que funcione el modelo federal del Iraq tal y como está consagrado en la Constitución. En particular, quiero instar al Gobierno del Iraq y al Gobierno Regional del Kurdistan a que presten mayor atención a la resolución de los problemas pendientes entre ellos, concretamente en relación con la legislación pendiente relativa al petróleo y el gas y los litigios sobre los territorios.

78. En este contexto, la UNAMI seguirá esforzándose por promover el diálogo político, principalmente a través del mecanismo de consulta permanente. La UNAMI se propone intensificar sus esfuerzos para ayudar a los dirigentes del Iraq a encontrar medios prácticos de cooperar y resolver problemas de larga data en los territorios internos en litigio, como el estatuto de Kirkuk. A este respecto, me alienta el hecho de que todas las comunidades de Kirkuk hayan señalado que querrían que las elecciones a los consejos provinciales, que no se han celebrado desde 2009, se celebrasen lo antes posible. La UNAMI seguirá esforzándose por facilitar el debate para alcanzar un acuerdo sobre el camino que se debe seguir a ese respecto.

79. En vista de la retirada prevista de las fuerzas militares de los Estados Unidos del territorio del Iraq, deseo alentar al Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistan a que definan el futuro del mecanismo de seguridad combinado en los territorios internos en litigio. Este mecanismo ha representado una importante medida de fomento de la confianza y se reconoce que ha ayudado a crear una mayor estabilidad en el norte del Iraq. La UNAMI está lista para prestar ayuda en el marco de cualquier mecanismo que se acuerde en el futuro, si lo solicitan las partes interesadas.

80. Celebro el inicio oportuno del proceso de designación de una nueva Junta de Comisarios de la Alta Comisión Electoral Independiente del Iraq para asegurar una transición fluida una vez expire el mandato de la Junta actual en mayo de 2012. Animo vivamente a que se haga gala de la mayor transparencia en el proceso de selección de los nuevos comisionados y reitero la disposición de las Naciones Unidas a proporcionar asesoramiento y apoyo técnicos a este respecto, si así se solicita. Reitero asimismo el compromiso de las Naciones Unidas de seguir prestando apoyo y asistencia a la capacitación a la Alta Comisión Electoral Independiente para que pueda seguir organizando los procesos electorales en el Iraq.

81. Si bien se está prestando mucha atención a resolver los problemas políticos del país, no se debe olvidar que el pueblo del Iraq también espera que sus líderes electos atiendan sus necesidades socioeconómicas. Como ha sucedido en otros países árabes, los ciudadanos iraquíes reclaman mejoras en la prestación de servicios esenciales, puestos de trabajo y una mayor transparencia. La UNAMI, junto con el resto de la familia de las Naciones Unidas en el Iraq, seguirá prestando asistencia al Gobierno del Iraq para satisfacer esas necesidades.

82. Me complace el hecho de que el Gobierno haya empezado a asignar fondos de su presupuesto federal a proyectos de desarrollo que se aplicarán en régimen de asociación con la comunidad internacional. A través de esta asociación, el equipo de las Naciones Unidas en el país continuará aplicando proyectos que reflejen las prioridades del Gobierno de conformidad con el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) y el plan nacional de desarrollo (2010-2014). Me complace también la reciente declaración del Primer Ministro Al-Maliki en la que reiteró la determinación de su Gobierno de combatir la corrupción y su apoyo a la labor de la Comisión sobre Integridad del Iraq. Los avances que se produzcan en este sentido reforzarán la confianza de la población del Iraq en sus representantes electos y ayudarán a asegurar que este problema no menoscabe las acciones de reconstrucción y desarrollo del país.

83. Me siguen preocupando los informes de que continúan las violaciones de los derechos humanos en el Iraq, particularmente el patrón de violencia que se cobra vidas de civiles iraquíes. Se debe hacer frente a considerables problemas para asegurar la protección de los derechos y las libertades fundamentales. En este contexto, es de vital importancia que se cree por fin la Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos. También aliento al Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistán a que finalicen cuanto antes sus respectivos planes de acción nacional y regional sobre derechos humanos e incluyan en ellos las recomendaciones presentadas por los grupos de la sociedad civil del Iraq.

84. Insto al Gobierno a que investigue exhaustivamente todas las denuncias de violaciones de los derechos humanos, incluidos los casos de asesinato e intimidación de periodistas, para hacer rendir cuentas a las personas responsables de violaciones de los derechos humanos, y a que haga todo lo posible para garantizar la protección plena y el respeto por el ejercicio pacífico de los derechos a la libertad de asociación, la libertad de opinión y la libertad de información de todos los ciudadanos iraquíes.

85. Me preocupa además la continuación de la aplicación de la pena de muerte en el Iraq. Pido a las autoridades que decreten una moratoria del uso de la pena de muerte, de conformidad con la resolución 62/149 de la Asamblea General.

86. La situación en el campamento de Ashraf sigue siendo preocupante y es necesario encontrar urgentemente una solución pacífica y duradera, en vista del corto plazo restante antes de que el Gobierno del Iraq clausure el campamento el 31 de diciembre de 2011, según anunció. Acojo con satisfacción las garantías que me ha dado el Gobierno del Iraq de que, cuando cierre el campamento, no recurrirá al uso de la fuerza y respetará las obligaciones humanitarias contempladas en el derecho internacional. Las Naciones Unidas se comprometen a hacer todo lo posible para facilitar la gestión de esta cuestión humanitaria respetando plenamente la soberanía del Iraq y el derecho internacional y de manera que sea aceptable para todas las partes interesadas.

87. Se trata de una cuestión compleja y delicada y, aunque las Naciones Unidas cumplirán una función facilitadora, es necesario contar con la cooperación y el apoyo de todas las partes. El Gobierno del Iraq es el principal responsable del bienestar y la seguridad de los residentes del campamento de Ashraf y es el asociado principal en las acciones destinadas a encontrar una solución pacífica a la situación. Los dirigentes de los residentes del campamento también deben hacer gala de cierta flexibilidad y cooperar para alcanzar una solución duradera.

88. En este contexto, solicito al Gobierno del Iraq que dé al ACNUR el tiempo y el espacio neutral necesarios para entrevistar y registrar a los residentes del campamento para su reasentamiento. Para que avance este proceso, los dirigentes del campamento también deben colaborar y permitir que los residentes participen en este proceso de verificación y expresen libremente en qué lugar quieren que se les reasiente.

89. Espero sinceramente que el grupo de trabajo, compuesto por representantes del Gobierno del Iraq y las Naciones Unidas, que se constituyó para este fin, determine los detalles del plan operacional para entrevistar a los residentes del campamento. También espero que el Gobierno del Iraq esté dispuesto a mostrar cierta flexibilidad en relación con el momento en que se clausurará el campamento si se logra un progreso tangible en la reubicación de los residentes fuera del Iraq antes de que acabe el año.

90. El éxito del proceso del ACNUR dependerá del apoyo sólido de la comunidad internacional y, en particular, de la disposición de terceros países a acoger a los residentes del campamento cuyo reasentamiento se juzgue apropiado, incluidos aquellos países que tengan ciudadanos u otras personas afiliadas en el campamento. Por lo tanto, solicito a los Estados Miembros que presten su apoyo con este fin. Los avances a este respecto que se lograran en una fase temprana serían muy útiles para dar más confianza en el proceso a las autoridades del Iraq y para crear un impulso positivo que facilitara la resolución.

91. En el plano regional, vuelvo a condenar la continuación de los ataques terroristas perpetrados por el Partido de los Trabajadores Kurdos (PTK) y el Partido por una Vida Libre del Kurdistan contra los vecinos del Iraq, particularmente Turquía y la República Islámica del Irán. Es claramente inaceptable que estos grupos utilicen el territorio del Iraq para lanzar ataques transfronterizos. Se deben respetar la soberanía y la integridad territorial del Iraq y sus vecinos. Por lo tanto, insto al Iraq y los países afectados a que mantengan un diálogo constructivo para alcanzar una solución pacífica a este problema. También pido a todas las partes que garanticen el respeto estricto de los principios humanitarios para proteger a los civiles que viven en las zonas fronterizas.

92. Hace casi un año que el Consejo de Seguridad dio el paso histórico de levantar las obligaciones del Iraq en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, lo que representó un paso dirigido a ayudar al Iraq a normalizar su situación internacional en virtud de la resolución 1859 (2008) del Consejo de Seguridad. Sigo comprometido con el logro de esta meta. No obstante, ello no será posible a menos que el Iraq cumpla plenamente sus obligaciones pendientes relacionadas con Kuwait, a saber, la repatriación de los ciudadanos de Kuwait y de terceros países, o de sus restos, la devolución de los bienes kuwaitíes, incluidos los archivos nacionales, el proyecto de mantenimiento de la frontera entre el Iraq y Kuwait, y el pago de indemnizaciones a ciudadanos privados iraquíes de conformidad con la resolución 899 (1994) del Consejo de Seguridad. Además, la reafirmación por parte del Iraq de las fronteras terrestres y marítimas con arreglo a lo dispuesto en la resolución 833 (1993) del Consejo de Seguridad representaría una importante medida de fomento de la confianza.

93. Me alienta el hecho de que los líderes de las dos naciones hayan manifestado su deseo de dar pasos concretos para estrechar las relaciones bilaterales después de las visitas de alto nivel que intercambiaron representantes de los dos países a

principios de este año. Por lo tanto, quiero instar a los Gobiernos del Iraq y de Kuwait a que reanuden su diálogo bilateral en el marco del comité ministerial conjunto que establecieron en enero de 2011 para abordar las cuestiones pendientes y trabajar juntos a fin de alcanzar soluciones aceptables para ambas partes.

94. Como declararé en mi informe en virtud de la resolución 1859 (2008), presentado hace más de dos años al Consejo de Seguridad, la hoja de ruta para la normalización de las relaciones entre los dos países está clara (véase el documento S/2009/385). La UNAMI, a través de mi Representante Especial para el Iraq, mi Coordinador de Alto Nivel, y de mí mismo, está lista para hacer lo que sea necesario para acelerar ese proceso en función del cumplimiento pleno por parte del Iraq de sus obligaciones pendientes en virtud del Capítulo VII.

95. En vista de la retirada prevista de las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq, me gustaría dar las gracias al Gobierno de los Estados Unidos por haber prestado un valioso apoyo logístico y de seguridad a las Naciones Unidas durante muchos años. También deseo manifestar mi agradecimiento al Gobierno del Iraq y a sus fuerzas de seguridad por proporcionar servicios de seguridad a las instalaciones y el personal de las Naciones Unidas mientras prosigue la retirada militar de los Estados Unidos. Doy también las gracias al Gobierno del Iraq por asignar un complejo más a las Naciones Unidas en Bagdad, lo que ha permitido que la UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país sigan reforzando su presencia en Bagdad.

96. Me gustaría dar las gracias al Sr. Melkert, mi anterior Representante Especial, quien, durante los dos últimos años, ayudó a materializar las acciones de las Naciones Unidas dirigidas a ayudar al pueblo y el Gobierno del Iraq. También deseo mucho éxito en el cumplimiento de su mandato al Sr. Kobler, mi nuevo Representante Especial, que asumió sus responsabilidades en el Iraq en octubre. Por último, quiero manifestar mi agradecimiento a las mujeres y los hombres que trabajan para las Naciones Unidas en el Iraq, por su dedicación y su compromiso continuos.
